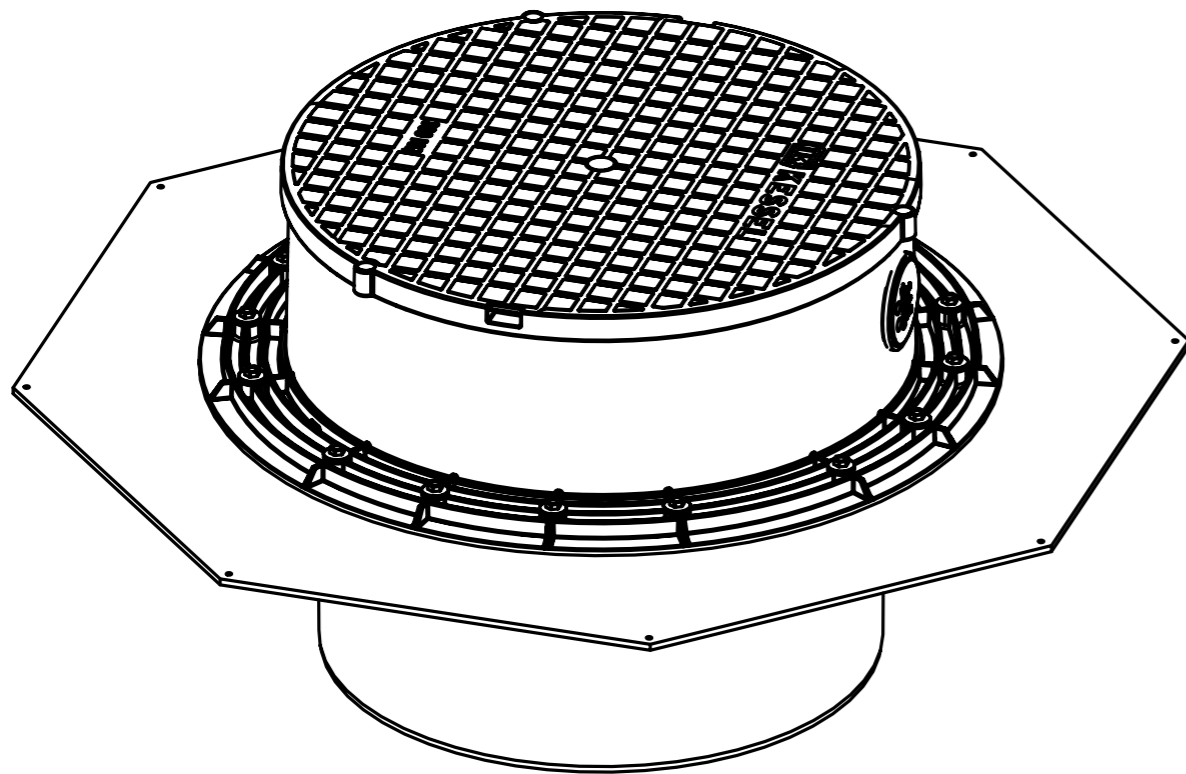


DE Verlängerungsstück mittiger Flansch Art. Nr. 83075

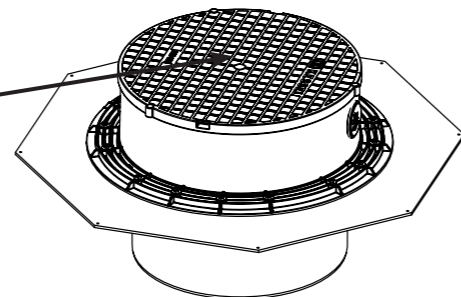
EN Extension section central flange Art. No. 83075
 FR Rallonge de rehausse avec bride centrale Réf. 83075
 IT Prolunga flangia centrale Cod. art. 83075
 NL Verlengstuk met centrale flens Art. nr. 83075
 PL Przedłużka z centrycznym kołnierzem nr art. 83075



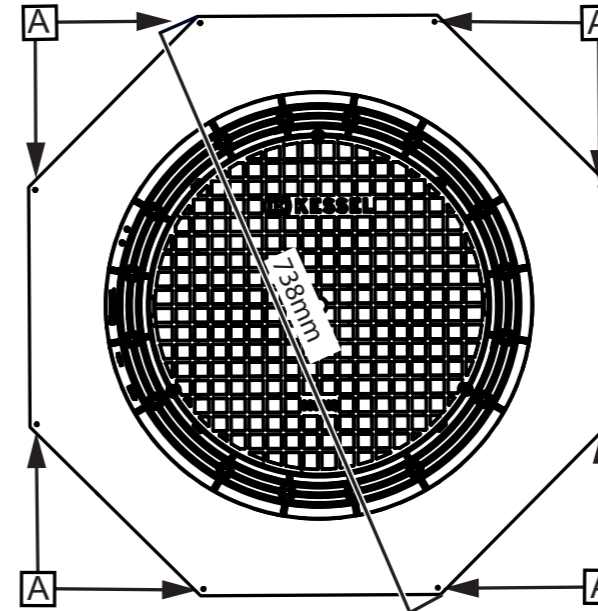
Lieferumfang / Scope of delivery / Détail de la livraison / In dotazione / Leveringsomvang / Zakres dostawy

DE: Verlängerungsstück mittiger Flansch
 EN: Extension section central flange
 FR: Rallonge de rehausse avec bride centrale
 IT: Prolunga flangia centrale
 NL: Verlengstuk met centrale flens
 PL: Przedłużka z centrycznym kołnierzem

DE: Bauzeitschutzabdeckung
 EN: Temporary protective cover
 FR: Cache de chantier
 IT: Copertura protettiva per cantiere
 NL: Bouwfaseafdekking
 PL: Pokrywa ochronna na czas fazy budowlanej



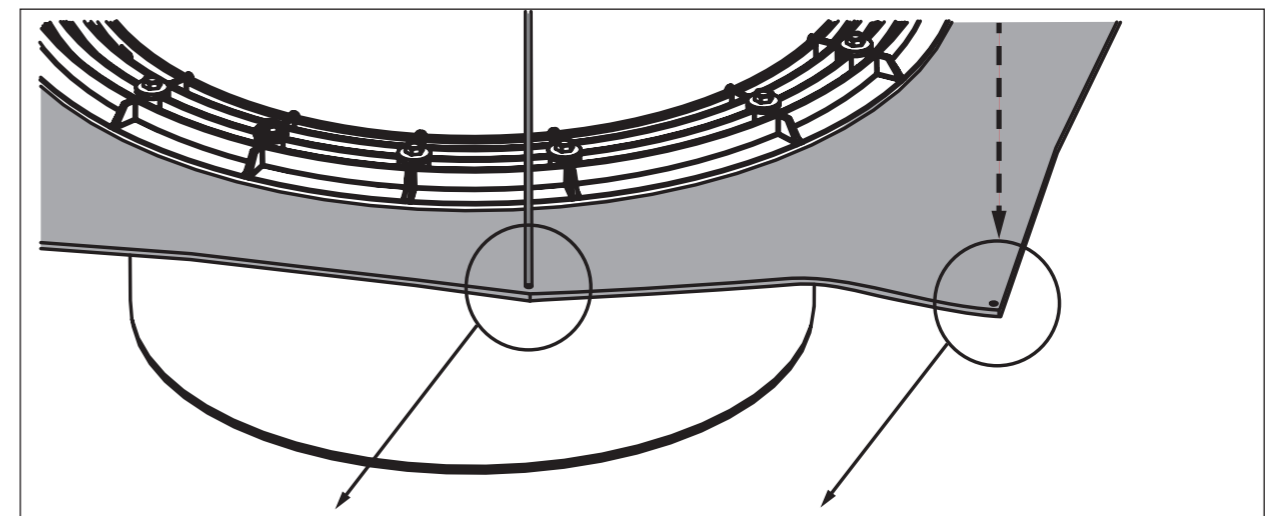
DE: Ansicht von oben
 EN: View from above
 FR: Vue d'en haut
 IT: Vista dall'alto
 NL: Bovenaanzicht
 PL: Widok z góry



A: Stanzlöcher für Fixierung
 A: Holes for fixing to reinforcement
 A: Trous de fixation
 A: Fori per il fissaggio
 A: Gaten voor fixatie
 A: Otwory dla montażu

DE: Um zu verhindern, dass die Dichtbahn nach unten hängt, kann man mit Hilfe der vorhandenen Löcher an den äußeren Rändern die Dichtbahn an der Bewehrung fixieren.
 EN: To prevent the sealing sheet sagging downwards, the holes at its outer edges can be used to fix it to the reinforcement.
 FR: Pour éviter que la bande d'étanchéité ne pende vers le bas, il est possible de fixer la bande d'étanchéité à l'armature en se servant des trous prévus sur les bords extérieurs.
 IT: Al fine di evitare che la guaina impermeabilizzante penzoli verso il basso, è possibile fissare la guaina impermeabilizzante all'armatura per mezzo dei fori presenti sul bordo esterno.
 NL: Om te voorkomen dat de afdichtbaan naar beneden hangt kan men met behulp van de aanwezige gaten aan de buitenranden de afdichtbaan fixeren aan de wapening.
 PL: W celu uniknięcia zwisania w dół taśmy uszczelniającej, można przymocować taśmę na armaturze korzystając z otworów znajdujących się na zewnętrznej krawędzi taśmy.

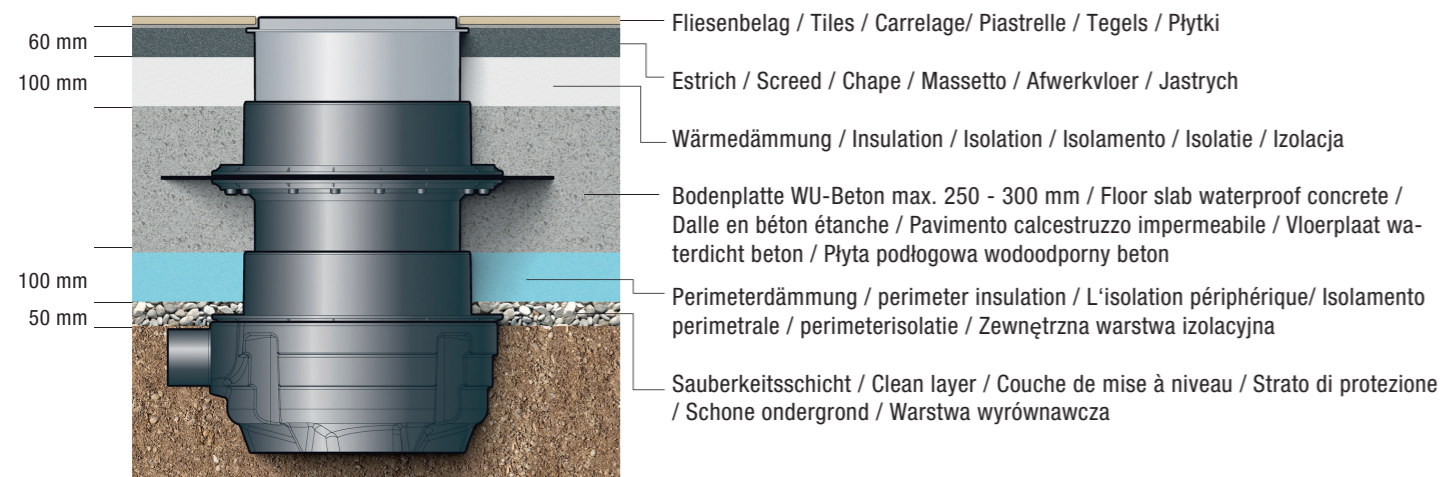
DE: Als Beispiel eine verbaute Dichtfolie mit und ohne möglicher Fixierung
 EN: An installed sealing sheet with and without possible fixing
 FR: Exemple d'une bande d'étanchéité avec et sans fixation
 IT: Esempio di una guaina impermeabilizzante con e senza possibile fissaggio
 NL: Als voorbeeld een geïnstalleerde afdichtbaan met en zonder mogelijke fixatie
 PL: Jako przykład zainstalowana folia uszczelniająca z i bez przymocowania



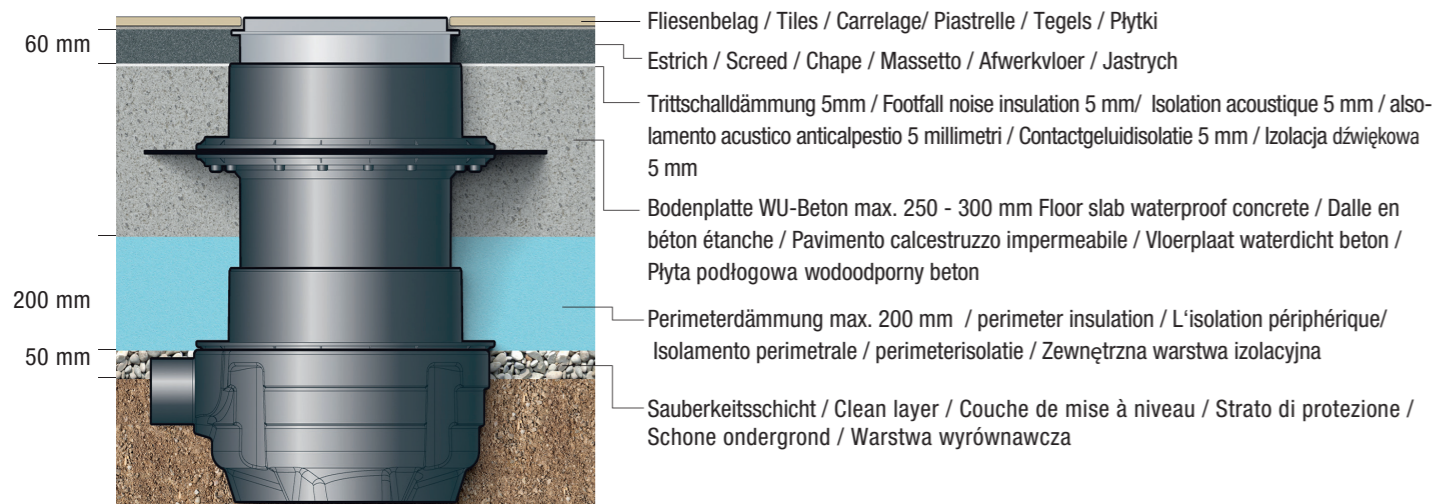
DE: Mit Fixierung ist die Dichtbahn gerade.
 EN: When fixed in place, the sealing sheet is straight.
 FR: La bande d'étanchéité est droite dès qu'elle est fixée.
 IT: Con il fissaggio, la guaina impermeabilizzante è diritta.
 NL: Met fixatie is de afdichtbaan recht.
 PL: Przymocowana folia jest prosta.

DE: Ohne Fixierung kann es sein, dass sich die Dichtbahn nach unten krümmt.
 EN: If it is not fixed in place, it may curve downwards.
 FR: Il se pourrait que la bande d'étanchéité s'incline vers le bas sans fixation.
 IT: Senza il fissaggio può accadere che la guaina impermeabilizzante curvi verso il basso.
 NL: Zonder fixatie kan de afdichtbaan zich mogelijksterwijs te sterk naar beneden krommen.
 PL: W przypadku nieprzymocowania może się zdarzyć, że taśma uszczelniająca zagnie się w dół.

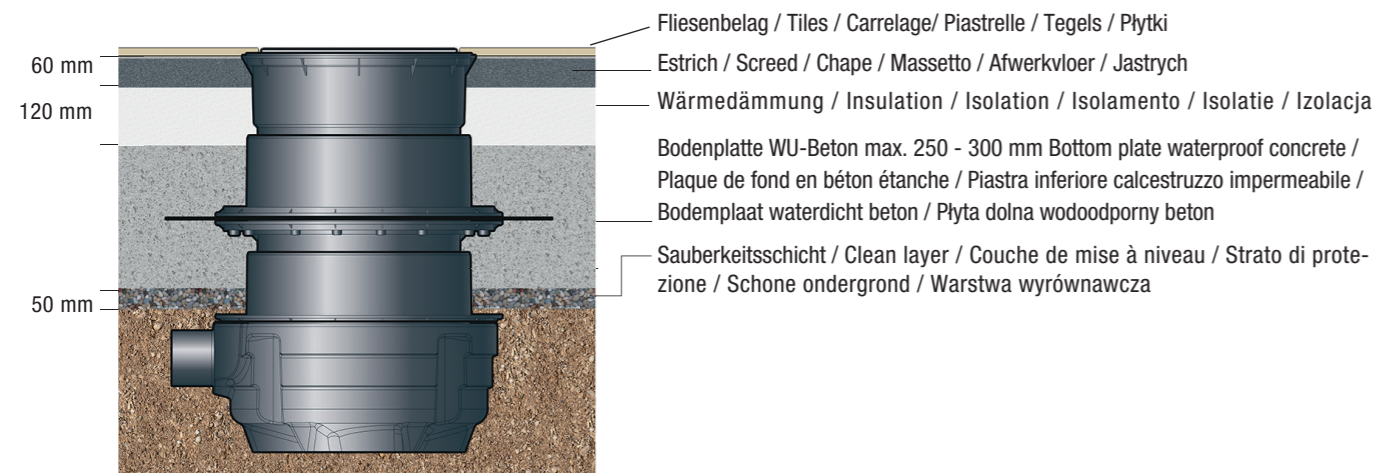
Wärmedämmung über und unter der Bodenplatte / Thermal insulation over and under the floor slab / Isolation thermique au dessus et en dessous de la dalle / Isolamento termico sopra e sotto il pavimento / Thermische isolatie boven en onder de vloerplaat / Izolacja cieplna pod i nad płytą podłogową



Wärmedämmung unter der Bodenplatte (Perimeterdämmung) / Thermal insulation under the floor slab (perimeter insulation) / Isolation thermique sous la dalle (isolation périphérique) / Isolamento termico sotto il pavimento (isolamento perimetrale) / Thermische isolatie onder de vloerplaat (perimeterisolatie) / Izolacja cieplna pod płytą podłogową (izolacja zewnętrzna)

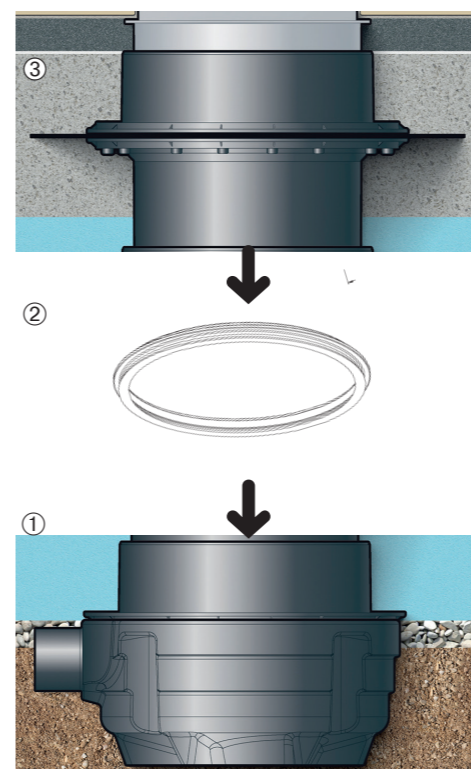


Maximale Wärmedämmung über der Bodenplatte mit zusätzlicher Verlängerung / Maximum thermal insulation above the floor slab with an additional extension / Isolation thermique maximale au dessus de la dalle avec rallonge / Isolamento termico massimo sopra il pavimento con prolunga aggiuntiva / Maximale thermische isolatie boven de vloerplaat middels verlenging / Maksymalna izolacja cieplna nad płytą podłogową z dodatkową przedłużką (*)



* Schematische Darstellung, als max. Einbausituation so nicht verbaubar. Bitte beachten sie die Wartungstiefe. / * Schematic diagram as a maximum. Installation situation not installable this way. Please note the maintenance depth. / * Représentation schématique comme un maximum. Situation de montage n'est pas installable de cette façon. S'il vous plaît noter la profondeur de maintenance. / * Schema come massimo. Situazione di installazione in modo non installabile. Si prega notare la profondità di manutenzione. / Schematisch diagram als maximum. Installatie situatie dus niet installeerbaar. Let dan op het onderhoud diepte. / * Schemat jako maksimum. Sytuacja instalacja tak proszę zauważyć głębokość konserwacji.

Einbau der Dichtung / Installation of seal / Montage du joint / Montaggio della guarnizione / Montage van dichting / Montaż uszczelki

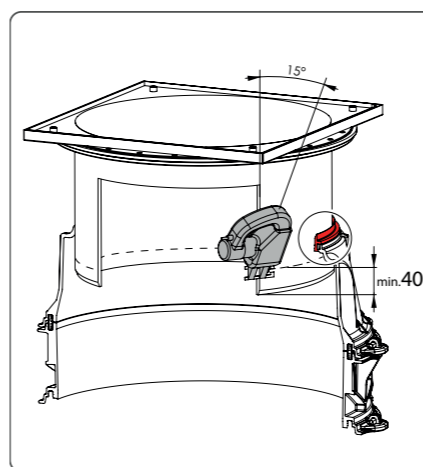


DE: Verlängerungsstück mittlerer Flansch einschieben, nochmals auf Sitz der Dichtung achten.
 EN: Insert extension section central flange, again, pay attention if the seal fits correctly.
 FR: Insertion de la rallonge de rehausse avec bride centrale. Attention à l'ajustement correcte du joint.
 IT: Infilare prolunga flangia centrale. Prestare attenzione a sedere la guarnizione.
 NL: Verlengstuk centrale flens inschuiven. Let op de afdichting plaats.
 PL: Wsunąć przedłużkę z kołnierzem centrycznym

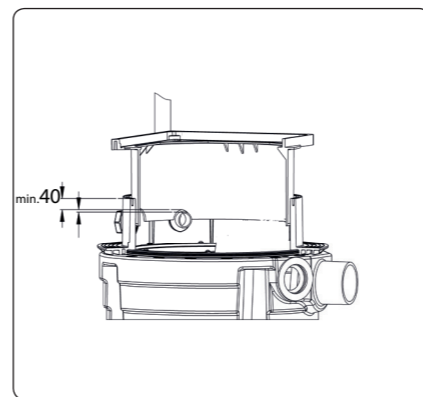
DE: Dichtung in Bodenteil montieren und auf Sitz der Dichtung achten. Anschließend Oberseite der Dichtung fetten.
 EN: Insert the seal in the base section, pay attention if the seal fits correctly. Grease the upper part of the seal.
 FR: Insertion du joint graissé dans segment inférieur, faites attention à l'ajustement correcte du joint. Graisser la face supérieure du joint.
 IT: Infilare guarnizione lubrificata in la base. Prestare attenzione a sedere la guarnizione. Lubrificare la parte superiore della guarnizione.
 NL: Evette afdichting in reservoir aanbrengen, let op de afdichting plaats. Bovenkant van het afdichting invetten.
 PL: Wsunąć nasmarowaną uszczelkę w korpus, ponownie, należy zwrócić uwagę, aby pomieścić pieczęć!

DE: Bodenteil
 EN: Base section
 FR: Segment inférieur
 IT: Base
 NL: Reservoir
 PL: Korpus

Kürzen des Aufsatzstückes / Shortening the upper section / Raccourcir la rehausse / Accorciando il rialzo / Inkorten van het opzetstuk / Skrócenie górną sekcję



DE: Kürzen des Aufsatzstückes, Aufsatzstück nach Kürzen anfasen. Das Aufsatzstück ist ggf. auf die erforderliche Höhe zu kürzen. Zum Kürzen des Aufsatzstückes so anzeichnen, dass das Aufsatzstück mindestens 40 mm in das Verlängerungsstück eingesteckt werden kann. **Achtung:** Mindesteinstecktiefe beachten!
 EN: Shortening the upper section. If necessary, cut the upper section to the required height. Mark the upper section before shortening so that the upper section can at least be inserted 40mm into the extension section. **Caution:** Observe the minimum insertion depth!
 FR: Raccourcir la rehausse. Si nécessaire, couper la rehausse à la hauteur souhaitée. Pour raccourcir la rehausse, marquer la rehausse de la manière que d'au moins 40 mm peut être insérer dans la la rallonge de rehausse. **Attention:** Observer l'insertion minimum!
 IT: Accorciando il rialzo. Si necessario, tagliare il rialzo all'altezza desiderata. Per accorciare il rialzo, marcare in questo modo che il rialzo può essere collegato alla prolunga di almeno 40 mm. **Attenzione:** Rispettare l'inserimento minimo!
 NL: Inkorten van het opzetstuk. Het opzetstuk is noodzakelijk, te snijden op de gewenste hoogte. Dus markeeren het opzetstuk dat het opzetstuk minstens 40 mm kan worden aangesloten op het verlengstuk te korten. **Let op:** Houd de minimale inbrengen!
 PL: Skrócenie górną sekcję. Część górna jest to konieczne, nadania wymaganej wysokości. Więc Mark Aby skrócić górną sekcję kawałek przywiązanie przynajmniej 40 mm może być podłączony do przedłużacza. **Uwaga:** Zwrócić uwagę na minimalną wprowadzenie!



DE: In manchen Einbausituationen muss das Aufsatzstück im Bereich der Kabeldurchführung ausgespart werden.
 EN: The upper section may need to be recessed around the cable passage in some installation situations.
 FR: La rehausse peut-être évidé près du passe-câble.
 IT: Potrebbe essere necessario essere installato nel rialzo del gommino un incavo.
 NL: Kan het nodig zijn in het opzetstuk in de afdichting een uitsparing te worden geïnstalleerd.
 PL: Może być konieczne, aby być zainstalowane w górnej części w pierścieniu uszczelniający wgłębienie.